

## Úvěrové podmínky pro fyzické osoby podnikatele a právnické osoby – s účinností od 3. 1. 2022

### The Credit Terms and Conditions for Natural Persons (Business) and Legal Persons – with effect from 3. 1.2022

#### Přehled změn Overview of changes

##### Čl. VIII. odst. 9.3

9.3 Pokud je příslušné Předmětné období kratší nebo rovno 365 dnům v nepřestupném roce a 366 dnům v přestupném roce, bude diskontní sazba pro účely Současné hodnoty původního úvěru a Současné hodnoty nového úvěru k datu předčasného splacení Úvěru nebo nedočerpání Úvěru stanovena jako sazba IBOR (~~PRIBOR, EURIBOR, LIBOR apod.~~), případně sazba nahrazující IBOR, **nebo Referenční sazba**, na období příslušného Předmětného období platná 1 Pracovní den před předčasným splacením Úvěru nebo nedočerpáním Úvěru. Nebude-li tato sazba fixována nebo kótována, použije se poslední známá sazba.

Pokud je příslušné Předmětné období delší 365 dnů v nepřestupném roce a 366 dnů v přestupném roce, bude diskontní sazba pro účely Současné hodnoty původního úvěru a Současné hodnoty nového úvěru k datu předčasného splacení Úvěru nebo nedočerpání Úvěru stanovena jako hodnota swapové sazby "bid" v příslušné měně pro příslušné období, která je kótována na stránkách Reuters – prioritně se použijí kotace ze stránky XXXIRS=ICAP (XXX dle ISO kódu dané měny) v cca 14:00 hodin 1 Pracovní den před předčasným splacením Úvěru nebo nedočerpáním Úvěru. Nebude-li tato sazba fixována nebo kótována, použije se poslední známá sazba.

9.3 If the particular Relevant Period is shorter than or equal to 365 days in a standard year and 366 days in a leap year, the discount rate for the purpose of calculation of the Present Value of the Original Credit and the Present Value of the New Credit shall be determined at the date of the early repayment (prepayment) of the Credit or failure to draw the Credit in full as IBOR (~~PRIBOR, EURIBOR, LIBOR etc.~~), or the rate replacing IBOR, **or Reference Rate**, which shall be applicable throughout the duration of the particular Relevant Period, and effective 1 Working Day before the early repayment (prepayment) of the Credit or failure to draw the Credit in full. If such a rate is not fixed or quoted, the last relevant rate shall be applied.

If the particular Relevant Period exceeds 365 days in a standard year and 366 days in a leap year, the discount rate for the purpose of calculation of the Present Value of the Original Credit and the Present Value of the New Credit shall be determined as at the date of the early repayment (prepayment) of the Credit or failure to draw the Credit in full as the value of the "bid" swap rate in a relevant currency for the particular period, which is quoted at the Reuters page – with the priority of the quotation published at the page XXXIRS=ICAP (XXX according to ISO code of the relevant currency) around 14:00, 1 Working Day before the early repayment (prepayment) of the Credit or failure to draw the Credit in full. If such a rate is not fixed or quoted, the last relevant rate shall be applied.

##### Čl. XVIII. Vymezení pojmů

„Aktualizace úrokové sazby“ je aktualizace sazby ~~PRIBOR/LIBOR/EURIBOR~~ IBOR **nebo Referenční sazby** Bankou v případech, kdy Konečný den splatnosti následuje po uplynutí Úrokovacího období.

“Interest Rate Update” shall mean an update of the ~~PRIBOR/LIBOR/EURIBOR~~ IBOR rate **or Reference Rate** by the Bank in cases where the Final Due Date follows after the elapse of the Interest Period.

„BOE Webová stránka“ je webová stránka Bank of England (BOE) na adrese:  
<https://www.bankofengland.co.uk/markets/sonia-benchmark>, popřípadě webová stránka ji nahrazující.

“BOE Website” shall mean the website of the Bank of England at the address:  
<https://www.bankofengland.co.uk/markets/sonia-benchmark>, or the website replacing it.

„**ECB Webová stránka**“ je webová stránka Evropské centrální banky na adrese: [https://www.ecb.europa.eu/stats/financial\\_markets\\_and\\_interest\\_rates/euro\\_short-term\\_rate/html/index.en.html](https://www.ecb.europa.eu/stats/financial_markets_and_interest_rates/euro_short-term_rate/html/index.en.html), případně webová stránka ji nahrazující.

„**ECB Website**“ shall mean the website of the European Central Bank at the address: [https://www.ecb.europa.eu/stats/financial\\_markets\\_and\\_interest\\_rates/euro\\_short-term\\_rate/html/index.en.html](https://www.ecb.europa.eu/stats/financial_markets_and_interest_rates/euro_short-term_rate/html/index.en.html), or the website replacing it.

„**€STR**“ je eurová krátkodobá sazba spravovaná a uveřejňovaná Evropskou centrální bankou (ECB) na ECB Webové stránce, obvykle do 9:00 hod (CET) daného dne. Banka použije tuto uveřejněnou sazbu pro příslušné jednodenní období v den Čerpání nebo v den Aktualizace úrokové sazby. V případě, že takový den není Pracovním dnem, Banka použije sazbu €STR uveřejněnou Evropskou centrální bankou v nejbližší předchozí Pracovní den. Pokud je sazba €STR nižší než nula (0), za €STR se bude považovat sazba ve výši nula (0).

„**€STR**“ shall mean the euro short-term rate administered and published by the European Central Bank (ECB) on ECB Website, usually by 9:00 (CET) of the relevant day. The Bank shall use such published rate for the relevant one-day period on the date of the Drawdown or on the date of the Interest Rate Update. In case that such date is not the Working Day, the Bank shall use the €STR rate published by the European Central Bank on the immediately preceding Working Day. If the €STR rate is less than zero (0), €STR shall be deemed to be zero (0).

„**FED Webová stránka**“ je webová stránka Federal Reserve Bank v New Yorku (FED) na adrese: <https://www.newyorkfed.org/markets/reference-rates/sofr>, popřípadě webová stránka ji nahrazující.

„**FED Website**“ shall mean the website of the Federal Reserve Bank of New York (FED) at the address: <https://www.newyorkfed.org/markets/reference-rates/sofr>, or the website replacing it.

„**Pohyblivá sazba**“ je součtem dvou složek, a to (i) Referenční sazby Banky (**RS KB**) pro příslušnou měnu, nebo Kontokorentní referenční sazby Banky v Kč (**KRS KB**) pro revolvingové či kontokorentní Úvěry v Kč nebo příslušné sazby IBOR či Referenční sazby a (ii) pevné odchylky.

„**Floating Rate**“ shall mean a summation of two components, namely (i) the Reference Rate of the Bank (**RR KB**) for the respective currency or the Overdraft Reference Rate of the Bank (**ORR KB**) in CZK for the revolving or overdraft Credits in CZK or the relevant IBOR or Reference Rate and (ii) a fixed variance.

„**PRIBOR**“ je Pražská mezibankovní referenční zápůjční sazba a je uveřejňována systémem REUTERS, strana PRIBOR= pro požadované období, popřípadě na straně ji nahrazující. Banka použije pro stanovení úrokové sazby tuto sazbu fixovanou 2 Pracovní dny před datem Čerpání nebo v případě kontokorentního Úvěru 2 Pracovní dny před datem vzniku nároku na Čerpání, jeho obnovením nebo Aktualizací úrokové sazby. V případě, že je pro Úvěr sjednána úroková sazba O/N PRIBOR, Banka použije pro stanovení úrokové sazby příslušnou sazbu fixovanou v den Čerpání nebo v případě kontokorentního Úvěru sazbu fixovanou k datu vzniku nároku na Čerpání, jeho obnovení nebo Aktualizace úrokové sazby. Pokud je sazba nižší než nula (0), za PRIBOR nebo O/N PRIBOR se bude považovat sazba ve výši nula (0).

„**PRIBOR**“ is the Prague Inter-Bank Reference Credit Rate and shall be made public through the REUTERS system, page PRIBOR= for the requested period, or at a page that substitutes it. The Bank shall use, for fixing of the interest rate, this rate fixed 2 Working Days prior to the date of the Drawdown or, in case of an Overdraft Credit, 2 Working Days before the date of inception of the entitlement to Drawdown, its renewal or Interest Rate Update. In case that the interest rate O/N PRIBOR has been agreed for the Credit, the Bank shall use, for fixing of the interest rate, the respective rate fixed as of the date of the Drawdown or, in the event of the Overdraft Credit, the rate fixed as of the date of inception of the entitlement to Drawdown, its renewal or Interest Rate Update. If the rate is less than zero (0), PRIBOR or O/N PRIBOR shall be deemed to be zero (0).

„**Referenční sazba**“ je krátkodobá jednodenní (overnight) referenční sazba pro příslušnou měnu, tj. €STR pro EUR, SOFR pro USD apod., obvykle vyhlášená centrální bankou dané měny nebo obdobnou finanční autoritou. Pokud je Referenční sazba nižší než nula (0), bude se za Referenční sazbu považovat sazba ve výši nula (0).

„**Reference Rate**“ shall mean the short-term overnight reference rate for the respective currency, i.e. €STR for EUR, SOFR for USD etc., usually published by the central bank of the respective currency or by any similar financial authority. If the Reference Rate is less than zero (0), Reference Rate shall be deemed to be zero (0).

„**Sankce**“ je jakákoli ekonomická nebo finanční sankce, obchodní embargo nebo podobné opatření přijaté, uplatněné nebo vymáhané ze strany Organizace spojených národů, Spojených států amerických, [Spojeného království Velké Británie a Severního Irska](#), Evropské unie (nebo některého z jejích členských států) nebo některého z jejích orgánů.

“**Sanctions**“ shall mean any economic or financial sanction, trade embargo or similar measure enacted, administered or enforced by the United Nations, the United States of America, [the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland](#), the European Union (or any of Member State thereof) or by any of its agency.

„**SOFR**“ je zajištěná jednodenní finanční sazba uveřejňovaná Federal Reserve Bank v New Yorku (FED) na FED Webové stránce, přibližně v 8:00 hod (New York) daného dne. Banka použije tuto uveřejněnou sazbu pro příslušné jednodenní období v den Čerpání nebo v den Aktualizace úrokové sazby. V případě, že takový den není Pracovním dnem, Banka použije sazbu SOFR uveřejněnou Federal Reserve Bank v New Yorku v nejbližší předchozí Pracovní den. Pokud je sazba SOFR nižší než nula (0), za SOFR se bude považovat sazba ve výši nula (0).

“**SOFR**” shall mean the secured overnight financing rate published by the Federal Reserve Bank of New York (FED) on the FED Website, about 8:00 (New York) of the relevant day. The Bank shall use such published rate for the relevant one-day period on the date of the Drawdown or on the date of the Interest Rate Update. In case that such date is not the Working Day, the Bank shall use the SOFR rate published by the Federal Reserve Bank of New York on the immediately preceding Working Day. If the SOFR rate is less than zero (0), SOFR shall be deemed to be zero (0).

„**SONIA**“ je sterlingová jednodenní průměrná sazba zveřejňovaná Bank of England (BOE) na BOE Webové stránce, obvykle v 9:00 hod (Londýn) daného dne. Banka použije tuto uveřejněnou sazbu pro příslušné jednodenní období v den Čerpání nebo v den Aktualizace úrokové sazby. V případě, že takový den není Pracovním dnem, Banka použije sazbu SONIA uveřejněnou Bank of England v Londýně v nejbližší předchozí Pracovní den. Pokud je sazba SONIA nižší než nula (0), za SONIA se bude považovat sazba ve výši nula (0).

“**SONIA**” shall mean the sterling overnight average rate published by the Bank of England (BOE) on BOE Website, usually by 9:00 (London) of the relevant day. The Bank shall use such published rate for the relevant one-day period on the date of the Drawdown or on the date of the Interest Rate Update. In case that such date is not the Working Day, the Bank shall use the SONIA rate published by the Bank of England in London on the immediately preceding Working Day. If the SONIA rate is less than zero (0), SONIA shall be deemed to be zero (0).

„**Úrokovací období**“ je období, na které byla stanovena příslušná sazba ~~PRIBOR/LIBOR/EURIBOR~~ IBOR pro Úvěr (tj. pro 1M IBOR jeden měsíc, pro 3M IBOR tři měsíce apod.), a v případě sazby O/N IBOR či Referenční sazby je takovým obdobím jeden (1) den.

“**Interest Period**” shall mean a period for which the respective ~~PRIBOR/LIBOR/EURIBOR~~ IBOR rate for a Credit has been determined (i.e. for 1M IBOR one month, for 3M IBOR three months etc.) and in case of O/N IBOR rate or Reference Rate such a period shall be one (1) day.

## **Čl. XIX. Závěrečná ustanovení**

2. Tyto Úvěrové podmínky ruší a nahrazují Úvěrové podmínky pro fyzické osoby podnikatele a právnické osoby účinné od 1.7.2021.
2. This Credit conditions shall cancel and replace the Credit Terms and Conditions for Natural Persons (Business) and Legal Persons effective as of 1 July 2021.
3. Tyto Úvěrové podmínky nabývají účinnosti dne 3.1.2022.
3. These Credit Conditions shall be effective as of 3.1.2022.